

**Развитие двусложных единиц в китайском языке**

**Научный руководитель – Софронов Михаил Викторович**

***Безлюдова Мария Сергеевна***

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра китайской филологии, Москва, Россия

*E-mail: Masha.Bezlyudova@yandex.ru*

В лексике китайского языка явно выражена тенденция перехода от однослогов к двуслогам. Этот переход идет на протяжении всей истории развития китайского языка: от древнекитайского языка, для которого характерны односложные формы слов, к современному китайскому языку, многосложные единицы которого тяготеют к двуслогам, и постепенно начинается переход к многосложным формам (трехслогам и четырехслогам). Все многосложные китайского языка находятся на разных этапах лексикализации. Содержание этого процесса - переход от словосочетания к слову.

Каким образом протекает процесс лексикализации и возможно ли его отследить? Какое отношение к лексикализации имеет теория прототипов из когнитивной психологии? Каким образом происходит образование терминов в китайском языке? Возможно ли применение теории прототипов для данного процесса? Какие взгляды на данную проблему существуют в отечественной синологии? Как они коррелируют с точкой зрения Дун Сюфан - китайского лингвиста?

Основой для исследования послужил перевод рецензии Ван Вэйхуэй на книгу Дун Сюфан «Лексикализация: происхождение и развитие двуслогов в китайском языке» ( «Cihuihua: Nanyu shuangyinci de yansheng he fazhan» pingjie, Wang Weihui ).

По окончании анализа работ российских сиологов и сравнения их с трудом Дун Сюфан были сделаны следующие выводы:

- Во всех работах наших соотечественников есть идея развития лексики, перехода от односложных слов в древнекитайском языке к двусложным формам в современном китайском языке. Возражений этому положению нет. Также нет существенных противоречий в работах российских ученых.
- Однако стоит отметить, что эволюция китайского языка - это эволюция разговорного древнекитайского языка, а письменный китайский уже эволюционировал под влиянием устного языка.
- Главный вопрос состоит в делении многосложных единиц на слова и словосочетания. Для того, чтобы ввести их в единую категорию слов, Дун Сюфан воспользовалась теорией прототипов.
- Реальная эволюция китайского языка не происходила до тех пор, пока за неё не взялись люди. В этом процессе произошло два важных внешних толчка: перевод буддийской терминологии, а затем создание двуслогов по образцу европейской терминологии. Эти слова созданы искусственным путем, они не проходили лексикализацию, поэтому для них нельзя использовать теорию прототипов.
- Дун Сюфан исследует ограниченный круг объектов, она занимается терминами, и их процесс возникновения и развития не может быть прослежен с помощью теории прототипов.

- Отдельно стоит отметить вклад японцев в развитие китайского языка, которые начали заниматься переводами европейской терминологии раньше, чем китайцы, а затем, в начале XX века, поскольку в Китае закрылись бюро переводов, то переводы японцев стали единственным источником западных текстов для китайской интеллигенции и единственным источником развития китайской лексики на тот временной период.

### Источники и литература

- 1) Горелов В.И. Лексикология китайского языка. М., 1984
- 2) Демьянков В.З. Теория прототипов в семантике и прагматике языка // Структуры представления знаний в языке. М., 1994. С. 32-86.
- 3) Семенас. А.Л. Лексика китайского языка. М., 2013
- 4) Софронов М.В. Китайский язык и китайское общество М., 1979
- 5) «Cihuihua: Hanyu shuangyinzi de yansheng he fazhan» pingjie, Wang Weihui, Yuyan wenzi xue, 2006